

APÊNDICE BIBLIOGRÁFICO

Versões utilizadas no *Corpus* da Tradição Oral Moderna Portuguesa:

Editadas¹:

- Distrito de Bragança

- (40) Correia (1987) 359-360 [Correia (1994) 232-233].
- (87) Fontes (1984) 373-374 [Fontes I (1987) 540-541; Correia (1987) 347-348 e Correia (1994) 224-225].
- (88) Fontes I (1987) 27-29.
- (90) Fontes I (1987) 535-536.
- (92) Fontes I (1987) 538-539 [Correia (1987) 348-350 e Correia (1994) 225-226].
- (93) Fontes I (1987) 541 [Correia (1987) 476 e Correia (1994) 311-312].
- (94) Fontes I (1987) 575-576 [Correia (1987) 431-432 e 432-433; Correia (1994) 281 e 282].
- (96) Fontes I (1987) 578-580 [Correia (1987) 434-436 e Correia (1994) 282-284].
- (99) Galhoz (1987) 18 [Correia (1987) 352-353; Correia (1994) 228].
- (101) Galhoz (1987) 21 [Correia (1987) 354-355 e Correia (1994) 229-230].
- (102) Galhoz (1987) 23-24 [Correia (1987) 447-449 e Correia (1994) 291-293].
- (124) Leite (1958) 324-325 [Ferré (2000) 255-256].
- (136) Leite (1958) 75-76 [Marques (1985b) 644; Correia (1987) 311-312; Correia (1994) 201-202; Ferré (2000) 251-252].
- (139) Leite (1958) 78 [Correia (1987) 314-315; Correia (1994) 203-204; Ferré (2000) 254].
- (140) Leite (1958) 78-79 [Correia (1987) 315-316; Correia (1994) 204-205; Ferré (2000) 257-258].

¹ A cada versão é atribuído um número, segundo a *Bibliografia do Romancelheiro Português da Tradição Oral Moderna (1828-2000)*, pp. 26-30. Os textos encontram-se organizados por distritos e, dentro de cada um, pela ordem numérica. Ignoro, no entanto, as notas de rodapé ao ciclo editorial dos mesmos, da responsabilidade da citada obra. A consulta desta *Bibliografia* revela-se, portanto, imprescindível, para qualquer informação mais específica acerca de cada versão editada.

- (145) Leite (1958) 83-84 [Correia (1987) 320-321; Correia (1994) 207; Ferré (2000) 275-276].
- (150) Leite (1958) 93-95 [Correia (1987) 392-394; Correia (1994) 255-257; Damião (1997) 24-27 e Ferré (2000) 258-260].
- (163) Martins (1928)/Martins (1987) 193-196 [Redol (1964) 453-454; Veloso (1978) 407-409; Correia (1987) 299-300, Correia (1994) 193-194 e Ferré (2000) 263-264].
- (165) Martins (1938)/Martins (1987) 40-41 [Ferré (2000) 264-265].
- (196) Tavares (1899-1903) 389 [Tavares (1906) 290-291; Braga (1909)/Braga (1985) 429-430; Correia (1987) 294-295; Correia (1994) 190-191; Ferré (2000) 254-255].
- (197) Tavares (1899-1903) 632 [Tavares (1906) 278-279; Braga (1906)/Braga (1982) 371-373; Tavares (1910) 76; Correia (1987) 291-292 e 292-294; Correia (1994) 188-189 e 189-190; Damião (1997) 27-28; Ferré (2000) 260-261].
- (198) Tavares (1906) 298-299 [Braga (1909)/Braga (1985) 431; Correia (1987) 296-297; Correia (1994) 191-192 e Ferré (2000) 265-266].

- Distrito de Vila Real

- (39) Correia (1987) 357-358 [Correia (1994) 231-232].
- (108) Gomes Pereira (1910) 100-101 [Ferré (2000) 273-275].
- (113) Leite (1881) 20-22 [Leite (1938) 963-965; Leite (1958) 72-73; Correia (1987) 273-274; Correia (1994) 176-177; Ferré (2000) 266-267].
- (147) Leite (1958) 86-88 [Correia (1987) 385-387; Correia (1994) 250-252; Fontes (1997) 240; Ferré (2000) 267-269].
- (149) Leite (1958) 90-92 [Correia (1987) 389-391; Correia (1994) 253-255; Ferré (2000) 271-273].

- Distrito de Braga

- (36) Coelho (1879) 64-66 [Braga (1883) 166-170; Braga (1906)/Braga (1982) 309-313; Correia (1987) 248-250; Coelho (1993) 119-120; Correia (1994) 160-162; Ferré (2000) 277-278].
- (97) Galhoz (1987) 15 [Correia (1987) 353-354; Correia (1994) 229].
- (110) Joaquim Lima/Pires Lima (1943) 87-88 [Ferré (2000) 282-284].

(128) Leite (1958) 61-64 [Correia (1987) 254-257; Correia (1994) 164-166; Ferré (2000) 278-281].

(146) Leite (1958) 85-86 [Correia (1987) 383-385; Correia (1994) 249-250; Ferré (2000) 281-281].

- Distrito de Viana do Castelo

(125) Leite (1958) 58-59 [Correia (1984) 185-186; Correia (1987) 250-251; Correia (1994) 162-163; Ferré (2000) 286-287].

(126) Leite (1958) 59-60 [Correia (1987) 252-253; Correia (1994) 163; Ferré (2000) 284-285].

(127) Leite (1958) 60-61 [Correia (1987) 253-254; Correia (1994) 164; Ferré (2000) 285-286].

(173) Pereira (1970) 238-239 [Galhoz (1987) 14-15; Correia (1987) 265-266; Correia (1994) 172].

- Distrito do Porto

(24) Carneiro (1942) 33-35 [Carneiro (1958) 57-60; Redol (1964) 485-487; Correia (1987) 259-261; Correia (1994) 168-169; Ferré (2000) 296-298].

(25) Carneiro (1942) 35-36 [Carneiro (1958) 54-57; Redol (1964) 333-334; Ferré (2000) 298-299].

(37) Coelho (1879) 66-67 [Braga (1906)/Braga (1982) 309-313; Correia (1987) 248-250; Coelho (1993) 120-121; Correia (1994) 160-162; Ferré (2000) 295-296].

(130) Leite (1958) 66-67 [Correia (1987) 303-305; Correia (1994) 196-197; Ferré (2000) 287-289].

(132) Leite (1958) 68-70 [Correia (1987) 257-259; Correia (1994) 167-168; Ferré (2000) 290-292].

(172) Pedroso (1902) 460-462 [Pedroso (1988) 378-379; Ferré (2000) 299-300].

- Distrito da Guarda

(80) Ferré (1987a) 17-18.

(81) Ferré (1987a) 19.

(152) Leite (1960) 484-485 [Correia (1987) 413-415; Correia (1994) 269-270; Ferré (2000) 303-304].

(192) Reinas (1957) 427-429 [Galhoz (1987) 27-28; Correia (1987) 444-446; Correia (1994) 289-291; Ferré (2000) 301-303].

- Distrito de Viseu

(103) Galhoz (1987) 25-26 [Correia (1987) 440-442; Correia (1994) 287-288].

(112) Leite (1881) 15-19 [Leite (1938) 959-962; Leite (1958) 95-97; Guerreiro (1976) 35; Guerreiro (1982) 33; Correia (1987) 369-371; Correia (1994) 240-241; Ferré (2000) 315-317].

(115) Leite (1958) 101-103 [Correia (1987) 394-397; Correia (1994) 257-258; Ferré (2000) 308-310].

(116) Leite (1958) 103-104 [Correia (1987) 397-399; Correia (1994) 258-259; Ferré (2000) 304-306].

(118) Leite (1958) 106-108 [Correia (1987) 401-403; Correia (1994) 261-262; Ferré (2000) 306-308].

(142) Leite (1958) 81-82 [Correia (1987) 316-318; Correia (1994) 205-206; Ferré (2000) 310-311].

(151) Leite (1958) 98-100 [Correia (1987) 322-324; Correia (1994) 208-210; Ferré (2000) 311-313].

- Distrito de Castelo Branco

(17) Braga (1867) 83-86 [Hardung I (1877) 198-201; Braga (1906)/Braga (1982) 368-371; Nascimento (1982) 152-154; Correia (1987) 269-271; Correia (1994) 174-175; Ferré (2000) 323-324].

(21) Buescu (1961) 219 [Buescu (1984) 167].

(26) Carvalho Rodrigues (1990) 145-149.

(28) Carvalho Rodrigues (1990) 153-155.

(30) Carvalho Rodrigues (1990) 156-158.

(33) Carvalho Rodrigues (1990) 162-163.

(38) Correia (1984) 186-187 [Correia (1987) 424-426; Correia (1994) 276-277].

(43) Cruz (1995) 237-238.

(48) Cruz (1995) 254-255.

- (57) Dias Martins (1954) 257-260 [Galhoz (1987) 30-31; Correia (1987) 442-444; Correia (1994) 288-289; Ferré (2000) 318-319].
- (58) Dias Martins (1954) 260-264 [Galhoz (1987) 28-30; Correia (1987) 449-451; Correia (1994) 293-294; Ferré (2000) 320-321].

(77) Ferré (1987) 29-30.

(78) Ferré (1987) 30-31.

(79) Ferré (1987) 32-33.

(154) Lopes Dias (1948) 49-52 [Ferré (2000) 321-322].

(157) M. A. Vilhena (1995) 125-126.

(158) M. A. Vilhena (1995) 126-127.

(161) Marques/Silva (1984-1985) 122-124 [Correia (1987) 427-428; Correia (1994) 278-279].

- Distrito de Aveiro

(141) Leite (1958) 79-80 [Correia (1987) 261-262; Correia (1994) 169-170; Fontes (1997) 240; Ferré (2000) 324-325].

- Distrito de Coimbra

(18) Braga (1867) 87-89 [Hardung I (1877) 202-204; Braga (1906)/Braga (1982) 382-384; Nascimento (1982) 154-155; Correia (1987) 462-464; Correia (1994) 303; Ferré (2000) 327-328].

(119) Leite (1958) 109-110 [Correia (1987) 403-405; Correia (1994) 263-264; Ferré (2000) 325-327].

- Distrito de Portalegre

(121) Leite (1958) 112-113 [Correia (1987) 408-409; Correia (1994) 265-266; Ferré (2000) 332-333].

(174) Pires (1885e) XV [Pires (1900-1901a) 109-111; Pires (1901)/Pires (1982) 43-44; Braga (1906)/Braga (1982) 376-378; Pires (1920) 46-49; Pires (1986) 67-68; Correia (1987) 284-286; Correia (1994) 183-185; Ferré (2000) 328-329].

(175) Pires (1900-1901a) 84-86 [Pires (1901)/Pires (1982) 42-43; Pires (1920) 42-45; Pires (1986) 65-66; Correia (1987) 373-375; Correia (1994) 242-244; Ferré (2000) 330-331].

(176) Pires (1902)/Pires (1982) 176 [Pires (1920) 187-189; Pires (1986) 130; Correia (1987) 286-287; Correia (1994) 185-186; Ferré (2000) 331-332].

(195) Soromenho (1963) 58-59 [Pires (1986) 133-134; Galhoz (1987) 35-36; Correia (1987) 325-326; Correia (1994) 210-211].

- Distrito de Santarém

(105) Galhoz (1987) 33-35 [Correia (1987) 451-453; Correia (1994) 294-295].

- Distrito de Leiria

(104) Galhoz (1987) 32-33 [Correia (1987) 477-478; Correia (1994) 312-313].

- Distrito de Lisboa

(41) Correia (1987) 456-458 [Marques (1989a) 91-93; Marques (1993) 14 16; Correia (1994) 297-299].

(42) Costa (1957) 432-435 [Costa (1961) 318; Galhoz (1987) 36-37; Correia (1987) 418-420; Correia (1994) 272-273].

(120) Leite (1958) 110-112 [Correia (1987) 405-407; Correia (1994) 264-265; Ferré (2000) 334-335].

(143) Leite (1958) 82 [Correia (1987) 318; Correia (1994) 206; Ferré (2000) 338].

(155) Ludovice (1956) 147-150 [Ferré (2000) 336-337].

- Não há registo de versões deste romance recolhidas nos distritos de Setúbal e Évora.

- Distrito de Beja

(3) Ana Martins/Ferré (1988) 21-22.

(4) Ana Martins/Ferré (1988) 22-23.

(9) Ana Martins/Ferré (1988) 27-28.

(56) Dias (1911) 46-48 [Correia (1987) 378-380; Correia (1994) 246-247; Ferré (2000) 318-319].

• Distrito de Faro

- (11) Anastácio (1988) 29-30.
- (12) Anastácio (1988) 32-33.
- (13) Anastácio (1988) 34-35.
- (51) Custódio/Galhoz (1996) 31-32.
- (52) Custódio/Galhoz (1997) 31-32.
- (53) Dâmaso (1882) 203-204 [Oliveira (1905)/Oliveira (198?) 335-336; Braga (1906)/Braga (1982) 390-392; Anastácio (1985) 115-116; Correia (1987) 274-275; Correia (1994) 177-178; Ferré (2000) 343-344].
- (82) Firmino (1996) 128.
- (109) Graça/Giacometti (1961) 1-3 [Redol (1964) 470-472; Giacometti (1981) 164 e 166; Graça (1974) 90-93; Graça (197?) 96-99; Marques/Silva (1984-1985) 124-126; Correia (1987) 420-422 e 428-431; Anastácio (1988) 30-32; Graça (1991) 124; Correia (1994) 273-275 e 279-281; Carinhas (1996) 80-81].
- (122) Leite (1958) 114-115 [Correia (1987) 409-411; Correia (1994) 266-267; Ferré (2000) 348-350].
- (168) Nunes (1900-1901) 164-165 [Oliveira (1905)/Oliveira (198?) 330-331; Braga (1909)/Braga (1985) 431; Anastácio (1985) 119-120; Correia (1987) 282-284 e 290; Correia (1994) 182-183 e 187-188; Ferré (2000) 350-351].
- (171) Oliveira (1905)/Oliveira (198?) 74-76 [Braga (1906)/Braga (1982) 417-419; Anastácio (1985) 125-126; Correia (1987) 375-377; Correia (1994) 244-245; Ferré (2000) 347-348].

• Região Autónoma da Madeira

- (1) A. Sousa/D. Sousa/H. Rodrigues (1993) 44.
- (14) Azevedo (1880) 156-158 [Braga (1906)/Braga (1982) 397-399; Resende (1961) 343-345; Galhoz (1987) 39-40; Correia (1987) 468-469; Correia (1994) 306-307; Carinhas II (1994) 115-116; Ferré (2000) 351-353].
- (60) Ferré (1982) 249 [Correia (1987) 472-473; Correia (1994) 309].
- (61) Ferré (1982) 51-52 [Galhoz (1987) 38-39; Correia (1987) 326-328 e 355-356; Correia (1994) 211-212 e 230-231].
- (62) Ferré (1982) 52-53 [Correia (1987) 328-329; Correia (1994) 212-213].

- (63) Ferré (1982) 53 [Correia (1987) 329; Correia (1994) 213].
- (65) Ferré (1982) 54-55 [Correia (1987) 331; Correia (1994) 214].
- (67) Ferré (1982) 55-56 [Correia (1987) 332-334; Correia (1994) 215-216].
- (71) Ferré (1982) 59-60 [Correia (1987) 338-340; Correia (1994) 219-220].
- (74) Ferré (1982) 62-63 [Correia (1987) 342-343; Correia (1994) 221-222].
- (76) Ferré (1983) 11-12.
- (186) Purcell (1987) 92-93.
- (188) Purcell (1987) 95.
- (189) Purcell (1987) 95-97.
- (190) Purcell (1987) 97-99.

- Região Autónoma dos Açores

- a) Ilha de S. Miguel

(183) Purcell (1987) 108.

(184) Purcell (1987) 109.

- b) Ilha do Faial

(86) Fontes (1983b) 1-2 [Correia (1987) 345-346; Correia (1994) 223-224].

- c) Ilha Graciosa

(180) Purcell (1987) 103-105.

- d) Ilha Terceira

(181) Purcell (1987) 105-106.

(182) Purcell (1987) 106-108.

- e) Ilha de S. Jorge

(20) Braga (1869)/Braga (1982) 246-249 [Hardung I (1877) 192-195; Soares de Sousa (1902) 301-304; Braga (1906)/Braga (1982) 402-404; Redol (1964) 590-591; Cortes-Rodrigues (1987) 223-225; Correia (1987) 271-272; Correia (1994) 175-176; Carinhas II (1994) 10-11; Ferré (2000) 354-355].

(83) Fontes (1983a) 3 [Correia (1987) 473-474; Correia (1994) 309-310].

(153) Lemos (1961-1962) 194-196 [Cortes-Rodrigues (1987) 226-228].

(177) Purcell (1987) 100-101.

(179) Purcell (1987) 103.

(191) Purcell (1987) 99-100.

Inéditas²:

- Distrito de Vila Real

VR-00287

VR-00556

VR-00614

- Distrito de Viseu

VI-00156

VI-00254

VI-00311

VI-00636

VI-00731

- Distrito da Guarda

GU-00067

GU-00117

GU-00254

- Distrito de Castelo Branco

CB-00010

CB-00089

CB-00090

- Distrito de Portalegre

PG-00005

PG-00006

² Versões depositadas no Arquivo do Instituto de Estudos sobre o Romancelheiro Velho e Tradicional. Por se tratarem de textos inéditos, sigo o sistema de cotas atribuído pelo Arquivo para a sua identificação. Para mais detalhes sobre este Arquivo e sobre a coleção de romances aqui utilizada, cf. Pere Ferré, com a colaboração de Cristina Carinhas, *Arquivo do Instituto de Estudos sobre o Romancelheiro Velho e Tradicional. Inventário das Versões Inéditas (1976-1995)*, Lisboa, Instituto de Estudos sobre o Romancelheiro Velho e Tradicional - Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, 1996.

- Distrito de Santarém

SA-00035

- Distrito de Faro

FA-00019

- Região Autónoma da Madeira

MA-00018

MA-00028

MA-00095

MA-000150

MA-00240

MA-00273

Desenvolvimento das siglas utilizadas para as versões editadas

- A. Sousa/D. Sousa/H. Rodrigues (1993)** = Avelino Sousa, Daniela Sousa e Horácio Rodrigues, "Histórias da Camacha II", *Xarabanda*, nº 4, 2º sem. de 1993, p. 44.
- Ana Martins/Ferré (1988)** = Ana Maria Martins e Pere Ferré, *Romanceiro Tradicional do Distrito de Beja*, I, Madrid - Santiago do Cacém, Universidad Complutense de Madrid - Real Sociedade Arqueológica Lusitana, 1988.
- Anastácio (1985)** = Vanda Maria Coutinho Garrido Anastácio, *Os Textos de Romances no 'Romanceiro e Cancioneiro do Algarve' de Athaide Oliveira: Uma Tentativa de Edição Crítica*, Tese de Mestrado, Lisboa, Faculdade de Letras, 1985.
- Anastácio (1988)** = Vanda Anastácio, *Romanceiro Tradicional do Distrito de Faro*, I, Madrid - Santiago do Cacém, Universidad Complutense de Madrid - Real Sociedade Arqueológica Lusitana, 1988.
- Azevedo (1880)** = Álvaro Rodrigues de Azevedo, *Romanceiro do Archipelago da Madeira*, Funchal, Voz do Povo, 1880.
- Braga (1867)** = Theophilo Braga, *Romanceiro Geral Colligido da Tradição*, Coimbra, Imprensa da Universidade, 1867.
- Braga (1869)/Braga (1982)** = Theophilo Braga, *Cantos Populares do Archipelago Açoriano*, Porto, Livraria Nacional, 1869. Reedição facsimilada, Ponta Delgada, Universidade dos Açores, 1982.
- Braga (1883)** = Sylvio Romero, *Cantos Populares do Brazil, acompanhados de Introdução e Notas Comparativas por Theophilo Braga*, II, Lisboa, Nova Livraria Internacional-Editora, 1883.
- Braga (1906)/Braga (1982)** = Theophilo Braga, *Romanceiro Geral Portuguez*, 2ª ed., I: *Romances heroicos, novellescos e de aventuras*, Lisboa, Manuel Gomes, 1906. Reedição facsimilada, Lisboa, Vega, 1982.
- Braga (1909)/Braga (1985)** = Theophilo Braga, *Romanceiro Geral Portuguez*, 2ª ed., III: *Romances com forma litteraria do seculo XV a XVIII*, Lisboa, J. A. Rodrigues & Co., 1909. Reedição facsimilada, Lisboa, Vega, 1985.

Buescu (1961) = Maria Leonor Carvalhão Buescu, *Monsanto. Etnografia e Linguagem*, Lisboa, Publicações do Centro de Estudos Filológicos, 1961.

Buescu (1984) = Maria Leonor Carvalhão Buescu, *Monsanto. Etnografia e Linguagem*, 2ª ed., Lisboa, Editorial Presença, 1984.

Carinhas II (1994) = Ana Cristina Porfírio Carinhas, *Romanceiro das Regiões Autónomas dos Açores e da Madeira (1825-1960). Edição Crítica, II*, Tese de Mestrado, Lisboa, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova, 1994.

Carinhas (1996) = Ana Cristina Carinhas, "Alguns romances da tradição oral de Aljezur", *ELO*, 2, 1996, p. 80.

Carneiro (1942) = Alexandre Lima Carneiro, "Cancioneiro de Monte Córdova", *Douro-Litoral*, V, 1942, pp. 33-36.

Carneiro (1958) = Alexandre Lima Carneiro, *Cancioneiro de Monte Córdova*, 2ª ed., em volume, Porto, Câmara Municipal de Santo Tirso, 1958.

Carvalho Rodrigues (1990) = Maria da Ascensão Gonçalves Carvalho Rodrigues, *Cancioneiro. Cova da Beira, II: Romanceiro*, Edição de Autor, Covilhã, 1990.

Coelho (1879) = Francisco Adolpho Coelho, "Romances populares e rimas infantis portugueses", *Zeitschrift für romanische Philologie*, III, 1879, pp. 64-67.

Coelho (1993) = Francisco Adolfo Coelho, *Obra Etnográfica, I, Festas, costumes e outros materiais para uma Etnologia de Portugal*, organização e prefácio por João Leal, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 1993.

Correia (1984) = João David Pinto Correia, *Romanceiro Tradicional Português*, Lisboa, Editorial Comunicação, 1984.

Correia (1987) = João David Pinto Correia, *Os Romances Carolíngios da Tradição Oral Portuguesa*, III, Tese de Doutoramento, Lisboa, Faculdade de Letras, 1987.

Correia (1994) = João David Pinto Correia, *Os Romances Carolíngios da Tradição Oral Portuguesa*, II, Lisboa, Instituto Nacional de Investigação Científica, 1994.

- Cortes-Rodrigues (1987)** = Armando Cortes-Rodrigues, *Romanceiro Popular Açoriano*, Ponta Delgada, Instituto Cultural de Ponta Delgada, 1987.
- Costa (1957)** = Maria Rosa Marques Lila Dias Costa, *Murteira. Uma povoação do concelho de Loures. Etnografia. Linguagem. Folclore*, Tese de Licenciatura, Lisboa, Faculdade de Letras, 1957.
- Costa (1961)** = Maria Rosa Lila Dias Costa, *Murteira. Uma povoação do concelho de Loures. Etnografia. Linguagem. Folclore*, Lisboa, Junta Distrital de Lisboa, 1961.
- Cruz (1995)** = José Pires da Cruz, *Romanceiro Tradicional da Beira Baixa*, Fundão, Edição da Câmara Municipal de Idanha-a-Nova, 1995.
- Custódio/Galhoz (1996)** = Idália Farinho Custódio e Maria Aliete Farinho Galhoz, *Memória Tradicional de Vale Judeu*, Loulé, Câmara Municipal de Loulé, 1996.
- Custódio/Galhoz (1997)** = Idália Farinho Custódio e Maria Aliete Farinho Galhoz, *Memória Tradicional de Vale Judeu, II*, Loulé, Câmara Municipal de Loulé, 1997.
- Dâmaso (1882)** = António Reis Dâmaso, "Tradições populares do Algarve: Romances", in *Enciclopédia Republicana*, Lisboa, Nova Minerva, 1882, pp. 203-204 e 215-216.
- Damião (1997)** = Ana Mafalda Damião, *Romanceiro de Torre de Moncorvo*, Mirandela, João Azevedo Editor, 1997.
- Dias (1911)** = Maria da Conceição Dias, "Tradições populares do Baixo Alentejo (Ourique)", *Revista Lusitana*, XIV, 1911, pp. 46-48.
- Dias Martins (1954)** = Maria José Dias Martins, *Etnografia, Linguagem e Folclore de uma Pequena Região da Beira Baixa (Póvoa da Atalaia, Alcongosta, Tinalhas e Sobral do Campo)*, Tese de Licenciatura, Lisboa, Faculdade de Letras, 1954.
- Ferré (1982)** = Pere Ferré, com a colaboração de Vanda Anastácio, José Joaquim Dias Marques e Ana Maria Martins, *Romances Tradicionais*, Funchal, Edição da Câmara Municipal, 1982.
- Ferré (1983)** = Pere Ferré, "O romanceiro tradicional: Uma colecção de romances da Ilha da Madeira", *Vértice*, nº 454, Maio-Junho de 1983, pp. 11-12.

Ferré (1987) = Pere Ferré, com a colaboração de José António Falcão, Jorge M. Rodrigues Ferreira e Fátima Freitas Morna, *Romanceiro Tradicional do Distrito de Castelo Branco*, I, Santiago do Cacém - Lisboa, Real Sociedade Arqueológica Lusitana - Estar Editora, 1987.

Ferré (1987a) = Pere Ferré, com a colaboração de José António Falcão, Jorge M. Rodrigues Ferreira e Fátima Freitas Morna, *Romanceiro Tradicional do Distrito da Guarda*, I, Santiago do Cacém - Lisboa, Real Sociedade Arqueológica Lusitana - Estar Editora, 1987.

Ferré (2000) = Pere Ferré, com a colaboração de Cristina Carinhas, Ramón dos Santos de Jesus e Eva Parrano, *Romanceiro Português da Tradição Oral Moderna. Versões Publicadas entre 1828 e 1960*, I, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkián, 2000.

Firmino (1996) = Anónimo [Recolha de José Afonso Firmino], "Cancioneiro" in AA. VV., *Algarve. Tradições Musicais*, II, Faro - S. Brás de Alportel, Grupo Musical de Santa Maria - Casa de Cultura António Bentes, 1996, p. 128.

Fontes (1983a) = Manuel da Costa Fontes, *Romanceiro da Ilha de S. Jorge*, Coimbra, Por Ordem da Universidade, 1983.

Fontes (1983b) = Manuel da Costa Fontes, *Romanceiro Português dos Estados Unidos*, II: *Califórnia*, Coimbra, Por Ordem da Universidade, 1983.

Fontes (1984) = Manuel da Costa Fontes, "Um novo romanceiro transmontano: Introdução, índice temático e antologia", *Arquivos do Centro Cultural Português*, XX, 1984, pp. 373-374.

Fontes I (1987) = Manuel da Costa Fontes, *Romanceiro da Província de Trás-os-Montes (Distrito de Bragança)*, I, Coimbra, Por Ordem da Universidade, 1987.

Fontes (1997) = Manuel da Costa Fontes, *O Romanceiro Português e Brasileiro: Índice Temático e Bibliográfico*, Madison, The Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1997.

Galhoz (1987) = Maria Aliete das Dores Galhoz, *Romanceiro Popular Português*, I, Lisboa, Centro de Estudos Geográficos, INIC, 1987.

Giacometti (1981) = Michel Giacometti, com a colaboração de Fernando Lopes Graça, *Cancioneiro Popular Português*, Lisboa, Círculo de Leitores, 1981.

- Gomes Pereira (1910)** = A. Gomes Pereira, "Novo suplemento às tradições populares e linguagem de Vila Real", *Revista Lusitana*, XIII, 1910, pp. 100-101.
- Graça (1974)** = Fernando Lopes Graça, *A Canção Popular Portuguesa*, 2ª. ed., Lisboa, Publicações Europa-América, 1974.
- Graça (197?)** = Fernando Lopes Graça, *A Canção Popular Portuguesa*, 3ª ed, Lisboa, Publicações Europa-América, s. d. [197?].
- Graça (1991)** = Fernando Lopes Graça, *A Canção Popular Portuguesa*, Lisboa, 4ª ed., remodelada, Lisboa, Caminho, 1991.
- Graça/Giacometti (1961)** = Fernando Lopes Graça e Michel Giacometti, *Antologia da Música Regional Portuguesa*, I, 2. *Algarve*, Arquivos Sonoros Portugueses, 1961 [disco].
- Guerreiro (1976)** = Manuel Viegas Guerreiro, *Guia de Recolha de Literatura Popular*, Lisboa, Ministério da Educação e Investigação Científica, 1976.
- Guerreiro (1982)** = Manuel Viegas Guerreiro, *Guia de Recolha de Literatura Popular*, Lisboa, Instituto Português do Património Cultural, 1982.
- Hardung I (1877)** = Victor Eugenio Hardung, *Romanceiro Portuguez*, I, Leipzig, F. A. Brockhaus, 1877.
- Joaquim Lima/Pires Lima (1943)** = Joaquim Alberto Pires de Lima e Fernando de Castro Pires de Lima, *Contribuição para o Estudo do Romanceiro Minhoto*, Porto, Portucalense Editora, 1943.
- Leite (1881)** = José Leite de Vasconcellos, *Romances Populares Portuguezes*, Barcellos, Typ. da Aurora do Cavado, 1881.
- Leite (1938)** = José Leite de Vasconcellos, *Opúsculos*. VII. *Etnologia (Parte II)*, Lisboa, Imprensa Nacional de Lisboa, 1938.
- Leite (1958)** = José Leite de Vasconcellos, *Romanceiro Português*, I, Coimbra, Por Ordem da Universidade, 1958.
- Leite (1960)** = José Leite de Vasconcellos, *Romanceiro Português*, II, Coimbra, Por Ordem da Universidade, 1960.

- Lemos (1961-1962)** = Elsa Brunilde Lemos de Mendonça, "Ilha de São Jorge. Subsídio para o estudo da etnografia, linguagem e folclore regionais", *Boletim do Instituto Histórico da Ilha Terceira*, XIX-XX, 1961-1962, pp. 194-196.
- Lopes Dias (1948)** = Jaime Lopes Dias, *Etnografia da Beira*, VII: *Lendas, Contos, Romances, Costumes, Indústrias Regionais, Tradições, Crenças e Superstições*, Lisboa, Torres & Cia., 1948.
- Ludovice (1956)** = Licínia da Conceição Ludovice, "Subsídios para o estudo do Cancioneiro popular alenquerense. IV. A "diáfa" da azeitona", *Estremadura. Boletim da Junta de Província*, IIª. série, XLI-XLIII, Janeiro-Dezembro de 1956, pp. 147-150.
- M. A. Vilhena (1995)** = M. Assunção Vilhena, *Gentes da Beira Baixa. Aspectos Etnográficos do Concelho de Proença-a-Nova*, Lisboa, Edições Colibri, 1995.
- Marques (1985b)** = José Joaquim Dias Marques, "O Abade de Baçal e o Romanceiro", *Brigantia*, V, nº 2-4, Abril-Junho de 1985, p. 644.
- Marques (1989a)** = José Joaquim Dias Marques, "Romances tradicionais do concelho de Loures", *Revista da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas*, IV, 1989, pp. 91-93.
- Marques (1993)** = José Joaquim Dias Marques, *Romances tradicionais do concelho de Loures*, Separata de *Etnografia da Região Saloia. A Terra e o Homem*, Sintra, Instituto de Sintra, 1993.
- Marques/Silva (1984-1985)** = José Joaquim Dias Marques e Maria Angélica Reis da Silva, "Para o romanceiro português", *Revista Lusitana*, Nova Série, V, 1984-1985, pp. 80-81 e 122-124.
- Martins (1928)/Martins (1987)** = Firmino A. Martins, *Folklore do Concelho de Vinhais*, I, Coimbra, Imprensa da Universidade, 1928. Reedição facsimilada, Vinhais, Edição da Câmara Municipal, 1987.
- Martins (1938)/Martins (1987)** = Firmino A. Martins, *Folklore do Concelho de Vinhais*, II, Coimbra, Imprensa da Universidade, 1938. Reedição facsimilada, Vinhais, Edição da Câmara Municipal, 1987.
- Nascimento (1982)** = Braulio do Nascimento, " 'Conde Claros' na tradição

- portuguesa", *Quaderni Portoghesi*, 11-12, Primavera-Autunno, 1982, pp.139-187.
- Nunes (1900-1901)** = José Joaquim Nunes, "Subsídios para o Romancelheiro português (Tradição popular do Algarve)", *Revista Lusitana*, VI, 1900-1901, pp. 161-165
- Oliveira (1905)/Oliveira (198?)** = Francisco Xavier d' Athaide Oliveira, *Romanceiro e Cancioneiro do Algarve (Lição de Loulé)*, Porto, Typographia Universal, 1905. Reedição facsimilada, Faro, Algarve em Foco Editora, [198?].
- Pedroso (1902)** = Zófimo Consiglieri Pedroso, "Poesias populares portuguesas", *Révue Hispanique*, IX, 1902, pp. 460-462.
- Pedroso (1988)** = Zófimo Consiglieri Pedroso, *Contribuições para uma Mitologia Popular Portuguesa e Outros Escritos Etnográficos*, prefácio, organização e notas de João Leal, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 1988, pp. 378-379.
- Pereira (1970)** = Maria Fernanda Afonso Alves Pereira, *O Falar de Soajo*, Tese de Licenciatura, Lisboa, Faculdade de Letras, 1970.
- Pires (1885e)** = António Thomaz Pires, "Miscellanea Folk-lorica", *O Elvense*, nº 457, 18-VI-1885.
- Pires (1900-1901a)** = António Thomaz Pires, "Miscellanea folk-lorica", *Revista do Minho*, XV, pp. 84-86, 109-111.
- Pires (1901)/Pires (1982)** = António Thomaz Pires, "Lendas & Romances (recolhidos da tradição oral na província do Alentejo)", *A Tradição*, III, 1901, pp. 42-44. Reedição facsimilada, Serpa, Edição da Câmara Municipal, 1982.
- Pires (1902)/Pires (1982)** = António Thomaz Pires, "Lendas & romances (recolhidos da tradição oral na província do Alentejo)", *A Tradição*, IV, 1902, p 176. Reedição facsimilada, Serpa, Edição da Câmara Municipal, 1982.
- Pires (1920)** = António Thomaz Pires, *Lendas e Romances (recolhidos da tradição oral na província do Alentejo)*, Elvas, Antonio José Torres de Carvalho, 1920.
- Pires (1986)** = António Thomaz Pires, *Lendas e Romances (recolhidos da tradição oral na província do Alentejo)*, 2ª. ed., Lisboa, Editorial Presença, 1986.
- Purcell (1987)** = Joanne B. Purcell, *Novo Romanceiro Português das Ilhas Atlânticas*, I, org. de Isabel Rodríguez-García com a colaboração de João das

- Pedras Saramago, Madrid, Seminario Menéndez Pidal, 1987.
- Redol (1964)** = Alves Redol e Fernando Lopes Graça, *Romanceiro Geral do Povo Português*, Lisboa, Iniciativas Editoriais, 1964.
- Reinas (1957)** = Maria Augusta da Fonseca Monteiro Reinas, *Nave de Haver e Almedilha*, Tese de Licenciatura, Lisboa, Faculdade de Letras, 1957.
- Resende (1961)** = Maria Ângela Leotte Resende, *Canhas e Câmara de Lobos - Estudo Etnográfico e Linguístico*, Tese de Licenciatura, Lisboa, Faculdade de Letras, Lisboa, 1961.
- Soares de Sousa (1902)** = João Teixeira Soares de Sousa, *Cantos Populares do Archipelago Açoriano: Cancioneiro e Romanceiro. Edição popular*, Horta, Minerva Insulana, 1902.
- Soromenho (1963)** = Paulo Caratão Soromenho, *Papéis de António Tomás Pires*, Elvas, À Sombra do Aqueduto, 1963.
- Tavares (1899-1903)** = José Augusto Tavares Teixeira, "Folk-lore trasmontano. Romanceiro", *Portugalia*, I, 1903, pp. 389 e 632.
- Tavares (1906)** = José Augusto Tavares Teixeira, "Romanceiro trasmontano", *Revista Lusitana*, IX, 1906, pp. 278-279, 290-291 e 298-299.
- Tavares (1910)** = José Augusto Tavares Teixeira, "Folk-lore trasmontano", *Ilustração Trasmontana*, III, 1910, p. 76.
- Veloso (1978)** = A. Veloso Martins, *Valpaços. Monografia*, Porto, 1978.